

Yang Primirung Isinulat Ni Pablo Tung Mga Taga TESALONICA

Patkaw Ang Pasanag Tung Kumpurming Magbasa

Atiing pagliliwutun ni Pablo ang pagparakawutun yang Matinlung Balita, duun nagpanaw tung ciudad ang Tesalonica duun tung parti Macedonia, kasiraan da ka tanira na Silas ni Timoteo (Mga Binuat-buatan 17:1-9). Tung seled tulung linggu nagparakawutun tung mga tau duun. Matinlu yang pinakawut na ay dakele yang namananged ang namagtalig da yang mga sadili nira tung ni Ginuung Jesus. Yang kadaklan belagan mga Judio. Ugaring ilem, may dumang mga Judiong indi ra namananged ig durung pangimun nira tung ni Pablo natetenged tung mga kaarumanan nirang namaglacted da tung nagitulduk na. Purisu pinaliit da nira na Pablong kinaskas tung ciudad nira. Purisu ti Pablo tanya, durung pagkeba-kebaan yang dedlaan na natetenged tung mga tumatalig ang nabutwanan na duun. Ay nabalitaan na ra ang pati tanira nagadeeg-deegan da ka yang namagpakigkuntra tung anya. Purisu atiing duun pa tanira tung Atenas, ti Timoteo ya ray itinuwul nang magbalik duun tung Tesalonica ang para magpaktel tung mga isip nira duun (3:1-2). Ti Pablo tanya nagpadayun yang

pagparanawen nang asta nakawut da duun tung siudad ang Corinto. Duun da ka nga kawutay ni Timoteo ang ya ray kay nagbawalitaen tung anya kung kumusta ra tanira duun tung Tesalonica (3:6; Mga Binuat-buatan 18:5). Purisu ya ra kay uras ang ipinagpasulat ni Pablo yang sulat ang naa tung takun ang 51.

Yang katuyuan nang nagpasulat tung nira ay ugud magpaktel tung mga isip nira ig magpademdem ka tung nira yang itinulduk na ra kang lagi tung nira natetenged tung pagurusuyun nira tung nagayunan yang Dios. Ig gustu na kang maintindian nira kung unu pay mainabu kung maglekat da nganing ti Ginuung Jesus. Purisu tukaw tung tanan, nagpasalamat da tung Dios natetenged tung pagurubraen na tung mga isip nira ang durug katinlu yang pinakawut na (1:2-10). Pagkatapus ipinademdem na ka tung nira natetenged tung mga pasais na pati mga pasais yang mga ugpu na ang pulus tung matinlu. Sinambit na tia ay puiding may nagkaragngel nirang ibinangdan yang duma tung na Pablo ang muya, kung panangden nira, malpes dang maplekan ta ipagtalig nira tung anya (2:1-12). Pagkatapus nagpasanag da tung nira kung aywa indi ra nagbalik tung nira agkali (2:17-3:10). Pagkatapus pinadayunan na kang sinambit kung unu pay gustu nang ipagpaprusingir na tung nirang usuyun tung mga pagpangabui nira (4:1-12). Naa pala may nagapagkurian nira ta pagisip natetenged tung mga putul nirang nagkarapatay ra kung muya indi ra mangasakep tung magkarainabu kung

maglekat da nganing ti Ginuung Jesus. Purisu ya ray liniwayan ni Pablo ta maayen (4:13-18) ang para magrilinga-lingaan dang pamagdemdem tung dumang nagkarapatay ra. Gustu na ka ang tanira pirming riparasiun ang pamagpakbat tung uras ang ipaglekat ni Ginuung Jesus, kung unu pang mga ugaliay ang dapat ang kawutan na tung nira (5:1-11). Dispuis may iningaluk na tung nirang dapat ang intindien nira natetenged tung pagpurutulan nirang sam pundaan (5:12-22).

Yang Intrada Yang Sulat (1:1)

¹ Yang nagpasulat yang surat ang atia ya ra yuung ti Pablo kasiraanami ra ka na Silas* ni Timoteo. Ipinaekel da yamen tung numyung sam pundaan asan tung Tesalonica ang may pagrampilan mi ra yang Ama tang Dios durua ni Ginuu tang Jesu-Cristo. Yang nagipagampu yamen ang mas pang maispirinsiaan mi yang kaneeman nira ig mas pang ikasadya mi yang kaampiran mi tung nirang atiang baklu.

Nagaulit Ni Pablo Kung Ya Pa Agari Yang Pagrisibi Yang Taga Tesalonica Tung Nira Atiing Primiru (1:2-10)

² Pirmiaming pagpasalamat tung Dios natetenged tung numyung tanan asan. Nagasambitamu nganing yamen tung anyang nagipagampu. ³ Muya-muyang nagademdem yamen tung katalungaan yang Ama tang Dios yang pagturumanen mi yang nagauyunan na

* **1:1** 1:1 Yang dumang pangguuy tung taung atia ti Silbano. Nagasambit tung 2 Corinto 1:19.

ang asan da nga pruibaa ang pagtaligamung matuud tung ni Ginuung Jesus. Pati yang bedlay ming pagtarawang-tawangan, nagademdeman ka yamen ang asan da ka nga pruibaa ang paggeregmaanamu ta ustung magpurutul. Pati yang pagaragwantaen mi tung mga kaliwagan, nagademdeman ka yamen ang asan da ka nga pruibaa ang pagpadayunamu ka engaged ang pagpakbat tung ni Ginuu tang Jesu-Cristong maglekat. ⁴ Mga kaputulan ang nagagegmaan yang Dios, pagpasalamatami engaged nganing tung anya gated nagaskean da yamen ang talagang pinilikamu ra anyang magkatinir ta kalibrian. ⁵ Yay nagasiguru yamen ay kipurki atiing pagpakawut yamen tung numyu yang Matinlung Balita, belagan ilem sasang balita ka ilem ang naggel mi, kung indi, balitang may builu nang maktel ekel tung Espiritu Santong nagpaugtun. Asanami ra ka nganing ngaeyangay ta kasiguruan yamen ang yang bitalang atiing ipinaggel yamen tung numyu talagang ipinadlut yang Dios ta maayen tung mga isip mi. Talagang maning tia yang apiktar na ay kipurki naskean mi ra ka kung unu pay mga pasais yamen ang nagparakawutun tung numyu ang pulus tung ikaayen mi. ⁶ Ig ta yamu, nasugutamu ra tung yamen pati tung ni Ginuu ta, ay maskin durung pandeeg-deeg ang napasaran mi, nanangeramu ra ka engaged tung ipinagpakawut yamen ang duru rag sadya tung mga isip mi ekel tung Espiritu Santong nagpaeyang. Purisu tung pasais ming atiang nagaagwanta, duunamu ra nasugut tung

yamen ni Ginuu ta. ⁷ Purisu yang dinangat na, nagluaamu rang durug tinlung mulidung nagusuyun yang kadaklan ang mga tumatalig asan tung sinakepan yang Macedonia pati tani tung sinakepan yang Acaya. ⁸ Ay kipurki asan tung numyu maning pa tung nangalintug da yang bitala yang Dios natetenged tung ni Ginuung Jesus. Belag da ilem asan tung sinakepan yang Macedonia may tani ka tung sinakepan yang Acaya, kung indi, maskin duun ka tung ay pang banwaay nagsarambung da yang balita natetenged tung pagtaraligen mi tung Dios kung ya pa agarig tinlu. Purisu anda ray ministir ang ibalita pa yamen tung duma. ⁹ Ay kipurki tanira ra mismu ay pagbawalitaen natetenged tung yamen kung ya pa agari yang pagrisibi mi tung yamen ig kung ya pa agari yang panalyud mi tung mga bultung atiing pagatuuan mi ra rin ang nunut da ka ta panalunga mi tung Dios ang para manirbianamu ra tung anyang yay ilem ay ultimung Dios ang bui. ¹⁰ Yadwa pa pagpakbatamu ra ka tung paganingen nang Ana nang maglekat ang duun manliit tung langit. Ya ra kay pinabungkaras nang pinaliit tung mga minatay bilang ti Jesus ang yay pagpalibri tung yaten ang para indiita ra sakpen yang kasisilagen yang Dios ang magkakawut.

2

*Nagaulit Na Pablo Yang Mga Pasais Nira Ati-
ing Primirung Pagparakawutun Nira Duun (2:1-
12)*

¹ Mga kaputulan, yamu mismu ay nagaske ang yang pagrisibi mi tung yamen belagan ang maganing ang anday pinakawut na. ² Nagaskean mi ra ka ang bakluami ra nakawut asan tung numyu, dineeg-deeganami ra ta mupiayang tinig-bak duun tung Filipos*. Piru maskin maning tii yang napasaran yamen duun, pinaktel da yang Dios yang isip yamen. Purisu indiami ra nagpaluway, kung indi, nagpadayunami ra ka enged ang nagpakawut tung numyu yang Matinlung Balitang liit ka man tung anya, maskin durung namagkuntra tung yamen†. ³ Yang pagpaktel yamen tung mga isip ming mananged tung nagipagpakawut yamen, belagan kamali yang pinatielan yamen, anda kay katuyuan yamen ang magbuat ta malalaway asan tung numyu, ig indiamu ka ginamitan yamen ta daya. ⁴ Kung indi, yang kamtangan yang nagipagpakawut yamen tung mga tau kumpurmi ka ilem yang usuy tung kalelyagan yang Dios ang ianing yamen. Kipurki pinagsukdaanami ra kang lagi anya kung mataliganami ra anyang magekel yang balitang atia bakluami ra piaray na. Purisu indiami pagsikad ang yay mauyunan yang mga tau yang nagipagpakawut yamen tung nira, kung indi, ang yay mauyunan yang Dios ang yay pirming pagbilid tung pupusukun yamen kung unu pa enged ay pagasikad yamen ang pagparakawutun. ⁵ Nagapagbitalaaw ta maning tia ay nagaskean mi ra ka ang atiang pagparakawutun yamen

* **2:2** 2:2a Kung unu pay nainabu duun tung Filipos, telengan tung Mga Binuat-buatan 16:19-24. † **2:2** 2:2b Mga Binuat-buatan 17:1-9

tung numyu, indiamu rang pisan binuladas-buladas yamen, indiami ka nagpaseen ang nag-turuldukon tung numyu ang pagkatapus may pagaintris yamen ang maeklan tung numyung para mapapsawan yamen. Maskin yang Dios, puiding mapagkereng tung nagianing yamen ang atia. ⁶⁻⁷ Indiami ka nagsikad ang padengeganami ta mga tau, maskin yamu maskin tinu pa agad pa kung sinikad ilem yamen yang katengdanan yamen ang yami mga apustul ka man ni Jesu-Cristo, puidiami ra ka rin ang nagkalalangan tung numyu. Piru duruamig kaamumu atining asanami pa tung numyu. Napakbungami ra nganing tung sasang talaana ang durug kainasikasuen tung mga ana na. ⁸ Kumus durung gegma yamen tung numyu, duru rag sadya tung isip yamen ang belagan ilem yang Matinlung Balitang naang liit tung Dios ay ipinarti yamen tung numyu, kung indi, pati yang mga sadili yamen mismu, yang kamamaalen mi tung yamen. ⁹ Mga kaputulan, siguru nagademdeman mi ra ka ang belagan ilem gesye yang bedlay yamen ang nagtrabaw asan. Sipurki lawiig kaldaw yang pandilem yamen yang pagpangabui yamen basta indiami ilem mapagpalbat tung numyu. Ya ra ilem ibalakyang-balakyangay yamen yang pagparakawutun yamen tung numyu yang Matinlung Balitang naang liit tung Dios.

¹⁰ Maski yamu, puidiamung mapanistigus tung pagkamatuud, pati yang Dios, ya ka, ang yang pagpakignunut yamen tung numyu asan pulus tung limpiu ig magkatama ang anda kay mabasul ta duma tung yamen. ¹¹ Ay kipurki nagaskean mi

ra ka ang yang pagpadagen-dagen yamen tung numyung sasa may sasa maning pa tung pagpadagen-dagen ta sasang tatay tung mga ana na. ¹² Ay pirmiaming nagpaktel tung mga isip ming naglinga-linga ig pirmiami kang nagpaprusingir tung numyu ang magusuyamu tung kumpurming magkabagay tung nagauyunan yang Dios ang tanya ka man yang nagbeteng tung mga isip ming para tung uri, mapalguramu ra tung paggaraemen na ang asanamu ra nga saliray yang kasusulawen na.

Nagaulit Na Yang Pinakawut Yang Pananged Nira Ang Tanira Napasaran Ta Pandeeg-deeg (2:13-16)

¹³ Dispuis may sam bilug pang nagapasalamatan ka enged yamen ang pirmi tung Dios. Ay atiang pagpakawut yamen tung numyu yang bitala na, indi mi ipinabtang ang sasang inimu-imu ilem ta tau, kung indi, pinauyunan mi ang yay bitala yang Dios ang kamatuuran ka man ang ya ra kay nagipagimaklu na tung mga pagpangabui ming kumpurming pananged. ¹⁴ Mga kaputulan, nagasiguruung talagang matuud tia ay natetenged yang napasaran mi asan, yang pisan yang napasaran yang mga tumatalig tung ni Jesu-Cristong kada sam pundaan duun tung sinakepan yang Judea ang yang Dios yay may anya tung nira. Ay kipurki pinapinitinsiaanamu ra ka yang mga masigkabanwa mi asan ang katulad ka tung binuat tung nira yang mga masigka Judio nira duun. ¹⁵ Yang mga Judiong

atia ya kay namagpaimatay tung ni Ginuung Jesus ig atiating tukaw yang mga kinaampu nira ya kay namagpangimatay tung mga manigpalatay yang bitala yang Dios. Pati yaming mga apustul, pinandeeg-deeganami ka nirang kinaskas tung banwa yamen. Indi enged nagauyunan yang Dios yang mga ubra-ubra nira ig nagakontra ka nira yang sasang ikaayen da rin yang kadaklan ang mga tau. ¹⁶ Ay tinagamanami ra rin nganing nirang sagangen ang para indiami ra magpadayun ang magparakawutun tung mga taga duma-rumang nasyun ang belagan mga Judio ugud basi pa ra ilem mamagtalig da tung ni Jesu-Cristo ang asan da nga tapnayay tanira yang Dios. Kapurisu, kumus maning tia yang pagabuat nira, nagatelwan dang nagatelwan ta kasalanan ang asta pataktakan da ka enged yang Dios yang kasisilagen nang parusaan.

Durung Langkag Na Pablong Magbalik Duun Tung Nira (2:17-20)

¹⁷ Simanyan, ta yamen, mga kaputulan, atiating naregsananami rang magpablag da kanay asan tung numyu, piru belagan tung isip, kung indi, tung tinangun ka ilem, pinungawami ra ta mupia tung numyu ig duru kang pagimuras yamen ang basi pa ra ilem tung makali mageremetanita si ka. ¹⁸ Sipurki durung kalelyag yamen ang magbalik asan tung numyu. Maski yuung ti Pablo mismu, muya-muyaaw ra rin ang nagpasukat-sukat ang magbalik asan, maskin sam bilugaw ra ilem. Piru ti Satanas ya ray nagintra sagang tung yamen. ¹⁹ Talagang durung paglalangkagen

yamen ang tung makali magirita-ita si ka ay natetenged kung maglekat da nganing ti Ginuu tang Jesus ang para manginsapu ra tung yamen, tinu pa wasu ay ikadengeg yamen kung belagan yamu? Tinu pa wasu ay ikasadya yamen ta duru tung uras ang atia kung belagan ka yamu? Tinu pa wasu ay matengeran na ang padengeganami ra nganing anya, kung belagan ka yamu? ²⁰ Talagang yamu ra kay ipagpadengeg tung yamen tung uras ang atia. Yamu ra kay ipagkasadya yamen.

3

Pagkeba-kebaan Yang Dedlaan Na Natetenged Tung Nira Duun Tung Tesalonica (3:1-5)

¹⁻³ Kapurisu atiang indiami ra maagwantang pagelat tung balitang liit tung numyu, naisip da yamen ang maskin yaming durua ni Silas magpabutwanami ra ilem duun tung Atenas para ti Timoteo ya ray ipaangay yamen asan tung numyu. Ay tanya sasa ka man ang putul ta tung ni Ginuu ta ig ya kay sasang aruman yamen ang pagatuwul ka yang Dios ang magparakawutun yang Matinlung Balita natetenged tung ni Jesu-Cristo. Yang ipinagpangay yamen tung anya asan tung numyu ay ang para magpaktel tung mga isip ming para mas magbaked yang pagtaraligen mi tung ni Ginuung Jesus, ugud maskin tinu pa tung numyu indi magkagulu yang isip na tung mga pandeeg-deeg ang atiang nagapasaran mi. Tatal nagaskean mi ra kang lagi ang yang mga pinitinsiang mga maning tia, lugud da kang lagi

tung planu yang Dios ang para tung yaten ang mga tumatalig. ⁴ Ay atiang asanami pa tung numyu, pinakdekamu rang lagi yamen ang indi maimu ang indiita mapasaran ta pandeeg-deeg. Ang pagkatapus nagaskean mi ra ka ang ya ra ka man ay nainabu. ⁵ Kapurisu ta yeen, atiang indi ra maagwantaanu yang pagkeba-keba yang dedlaanu natetenged tung numyu, ipinaangayu ra ti Timoteo asan ang para masiguruu kung mabaked pa yang pagtaraligen mi tung ni Ginuung Jesus. Ay yang pageleru ka man kung muya pinalengtanamu ra ni Satanas ang pinagtuksu, nusias napamalpasamu ra tung ni Ginuung Jesus ang asan da ka nga diadu yang pinakabedlayan yamen asan tung numyu.

Nagaulit Na Kung Unu Pag Kasadya Yang Mga Isip Nirang Nabalitaan Ni Timoteo Sigun Tung Nira (3:6-10)

⁶ Piru maayen ilem, anda ka! Sipurki tung pagbalik ni Timoteo tani tung yamen, binalitaanami ra anya yang makasasadyang pisan ta mga isip yamen ang nagapadayunan mi ka enged yang pagtaraligen mi tung ni Ginuung Jesus pati yang paggeregmaan mi kang magpurutul, ya ka. Pinaskeami ra ka anya ang nagademdemanami ka numyung pirmi, ig aglangkagenamu ka tung yamen ang katulad ka tung yamen ang paglangkag ka tung numyu. ⁷ Kapurisu, mga kaputulan, maskin durung kaliwagan may pinitinsia ang nagapasaran yamen tani, kumintel da ka enged yang isip yamen natetenged tung nabalitaan yamen ang atia tung anya natetenged tung

pagtaraligen mi. ⁸ Sipurki simanyan, pagakdek yamen ang mabaked pa ka enged yang panietiel ming pagpadayun tung pagtaraligen mi tung ni Ginuu ta, anda ray kategka-tegkaan yang kasadyaan yamen. ⁹ Ay kipurki kung isip-isipen yamen, unu pang pagpasalamatay ang sarang mapakdul yamen tung Dios natetenged tung numyu ang para mapatalub yamen tung kasadyaan ang naang pagampay tung mga isip yamen ang kada mademdemanamu yamen tung katalungaan yang Ampuan ta? ¹⁰ Kapurisu lawiig kaldaw yang pagarampuen yamen tung anya ang durug derep ang basi pa ra ilem tung makali, mageremetanita si ka ugud mapadagen-dagenamu yamen ang para mas pang magelet yang pagtaraligen mi.

Yang Nagipagampu Na Pablo Para Tung Nira (3:11-13)

¹¹ Simanyan pagampuami ra tung Ama tang Dios durua ni Ginuu tang Jesus ang tanira mismu ay magpakdul ta dalan tung yamen ang para diritsyu ra ilem yang pagparanawen yamen ang manganing asan tung numyu. ¹² Kung natetenged tung numyu, nagipagampuamu ra ka yamen ang tawanganamu ra ni Ginuung Jesus ang mas pang ya rag durulang agdurulang yang paggeregmaan ming magpurutul pati yang gegma mi tung kadaklan ang mga masigkatau mi ang katulad ka tung gegma yamen tung numyu ang ya ra kag durulang agdurulang. ¹³ Nagipagampuamu ra yeen ang paktelen ni Ginuung Jesus yang isip ming magbuat yang

magkatama. Kipurki asanamu ra telengay yang Ama tang Dios ang andang pisan ay mabangdan na tung numyu tung uras ang ipaglekat ni Ginuu tang Jesus, kasiraan da ka tanira yang tanan ang mga tauan na*. Magkamaningan da tia.

4

Nagipademdem Na Pablo Tung Nira Ang Mas Pang Paderepan Nira Yang Kumpurming Ipinagpatuman Kang Lagi Nira Tung Nira (4:1-2)

¹ Simanyan sigun tung mga bagay ang nagaeped ang gustu pa yamen ang sambiten, may sasang nagaingaluk yamen tung numyu, mga kaputulan. Tan taa pa, tinuldukanamu ra kang lagi yamen kung unu pay dapat ang tumanen mi ang para yay mauyunan yang Dios. Kung tung bagay, nagaskean da ka yamen ang ya ra kay nagausuy mi simanyan. Ugaring kumus pagatuwulami ka man ni Ginuung Jesus, yang nagipagpapurisigir enged yamen tung numyu ang yang mga bagay ang atia ya ray mas pang paderepan mi. ² Sipurki nagaskean mi ra ka ang kung unu pay ipinatuman yamen tung numyu pulus ka man itinuwal ni Ginuung Jesus tung yamen ang para ipadapat yamen tung numyu.

Natetenged Tung Ustung Pagerekelen Yang Sasang Tumatalig Tung Bilug Ang Tinanguni Na (4:3-8)

* **3:13** 3:13 “kasiraan da ka tanira yang tanan ang mga tauan na.” Tung bitalang Giniriego puidi kang maning taa: “kasiraan da ka tanira yang tanan ang mga angil na.”

3 Ya taa yang nagalelyagan yang Dios natetenged tung numyu ang mas pang magatu rang magatu yang mga ubra-ubra mi tung nagauyunan na. Yang gustu nang ianing tia, likayan mi yang pangumbaway pati pangunlalii. 4 Bilang, sasa may sasa tung numyu, kaministiran ang maskeamung magegtem tung mga tinanguni mi ang para indiamu ra madeegan yang kakaiblen mi*. Gamiten mi tung may pagkasagradu na ang uyun tung kalelyagan yang Dios ang bagay kang dayawen na. 5 Indi mi enged panuntan yang kakaiblen ming malaway ang katulad ka tung pagabuat yang belagan mga tumatalig ang indi kang lagi pamagintindi tung Dios. 6 Purisu indiamu ra enged magpakasalak tung sasang putul mi tung ni Ginuu ta ang muya ya ray lepsen mi tung bagay ang atia. Kipurki anday dumang magbales tung kumpurming magbuat ta maning tia, ya ra ti Ginuu ta mismu ang katulad ka tung ipinagpaaman kang lagi yamen tung numyu. 7 Sipurki yang ipinagimbitar yang Dios tung yaten ang maging mga tauan na, belagan ang maganing ang para magpadayunita ra ilem tung mga bagay ang atiang malalaway tung pagterelengen na, ang indi, ang para magatuita rang magatu tung anya. 8 Kapurisu kung tinu pay magbaliwala tung nagipaaman yamen ang atia, belagan ka ilem tau yang nagapasuagan na,

* **4:4** 4:4 "...maskeamung magegtem tung mga tinanguni mi..." Kung tung Giniriego pasadsaray, puidi kang maning taa yang palaksu na: "...maskeamung magpakiimbeng tung sadiling kawsawa mi..."

ang indi, pati yang Dios, ya ka ang ya ra ka man ay pagpatinir tung numyu yang Espiritu Santo ang para manggulanamu anya.

Natetenged Tung Paggeregmaan Nirang Magpurutul Ang Yay Mas Pang Palutukun Nira (4:9-10)

⁹ Simanyan, kung natetenged tung paggeregmaan ming magpurutul, anday kaministiran ang sulatanamu pa yamen ang sugpatan. Sipurki nagatuldukanamu ra kang lagi yang Ampuan tang maggeregmaan. ¹⁰ Ya ra ka nganing ay nagipagpaita ming pirmi tung tanan ang mga kaputulan ming mga tumatalig asan tung intirung sinakepan yang Macedonia. Kapurisu, mga kaputulan, yang gustu ilem yamen tung numyu ang yay mas pang palutukun mi yang paggeregmaan ming atia.

Natetenged Tung Pagpakatandes Nira Ang Dapat Ipaita Nira Maskin Tung Belagan Mga Tumatalig (4:11-12)

¹¹ Bilang yang pakegeran ming sikaren ang pirmi tung matandes yang mga ubra-ubra mi. Indiamu enged magpasilawet tung indi mi pinakabedlayan, kung indi, magprusigiramu tung sadiling pagpangabui mi ang katulad ka tung ipinagpatuman da kang lagi yamen tung numyu. ¹² Sipurki kung ya ray usuyun mi, asanamu ra nga galangay yang mga kaarumanan ming indi pa nagatultul tung kamatuuran ig anda ra kay kaministiran ming magpasuitu tung duma may ruma.

Yang Nagikunsiu Na Pablo Tung Nira Natetenged Tung Mga Kaarumanan Nirang Nagkarapatay Ra (4:13-18)

¹³ Simanyan, mga kaputulan, durung gustu yamen ang maintindian mi natetenged tung mga kaarumanan ming mga tumatalig ang nagkarapatay ra kung unu pa engaged ay mainabu tung nira tung uri. Sipurki kung maintindian mi tia, indiamu ra magpakapungaw ang subra ang katulad ka tung kapupungawen ang nagasinti yang napatayan ang anday nagipagpakisewat nirang mabui si kang uman. ¹⁴ Aywat magpakapungawamu pang subra sindu panangerita ra kang lagi ang ti Ginuung Jesus maskin napatay, piru nabui si ka engaged ang uman. Purisu duun da ka nga siguruay ta ang pati yang mga tumatalig ang nagkarapatay ra, ya ka, mangabui si ka engaged ang uman ay kung maglekat da nganing ti Ginuung Jesus, ipampaekel da yang Dios tung anyang ipampaliit tung mga minatay. ¹⁵ Talagang matuud tia ay kipurki may sasang ipinagpabunayag ni Ginuu ta tung yamen ang ya ray ipaske yamen tung numyu numaan. Kung tinu pa tung yaten ay bui pa tung uras ang ipaglekat na, belagan ang maganing ang magtukawita ra tung mga putul tang nagkarapatay ra. ¹⁶ Sipurki yang mainabu maning taa. Ti Ginuu ta mismu ya ray magparanek ang duun manliit tung langit. Yang pagparanek na ya ra kay pagkalalangan nang maknul, derengan da kang magkerendalen yang sasang angil ang abwat ta katengdanan asta yang turumpita yang Dios magtunul da ka. Yang mga putul tang

mga tumatalig kang lagi tung ni Jesu-Cristong nagkarapatay ra, ya ray tukawen nang pam-pabungkarasen. ¹⁷ Pagkatapus, ta yaten ang kumpurming kawutan nang bui pa, magkasira-siraanita ra ka yang mga kaarumanan tang atiang paalsaen yang Dios duun tung mga panganud ang para magpakigbagasita rang tanan tung ni Ginuu ta duun tung pamilat-pilatan. Tung maning tiang papanaw pirmiita rang magsarapenan ni Ginuu ta. ¹⁸ Kapurisu yang nagipaintindi yamen ang atia tung numyu, ya ray gamiten ming magrilinga-lingaan.

5

Nagapaprusigir Na Pablo Ang Tanira Pirming Riparasiun Ang Pagpakbat Tung Ni Ginuung Jesus (5:1-11)

¹ Mga kaputulan, anday ministir ang sultanamu pa yamen kung unu pang panimpuyay magkarainabu yang mga bagay ang atia u kung unu pa engaged ang urasay magkamaning da. ² Sipurki kunisidu mi ra kang pisan ang yang uras ang ipaglekat ni Ginuu ta ay inaling kumawut ang katulad ka tung pagpanaw yang sasang takawan ta lawii ang masapuan ta ra ilem asan da. ³ Ay magkadengan da tung uras ang ipagkeresen da yang mga tau ang malimeng da unu yang mga pagkarabetangen nira taa tung kaliwutan, anda ra ka unung pisan ay ageldan nira. Pagkatapus inaling mataktakan ta sintinsia yang Dios ta ikalain nira. Mamanulad dang pisan

tung sasang matung ang pagpasiit da ay indi rang pisan mapalikayan nira yang sintinsiang atia.

⁴ Piru ta yamu, mga kaputulan, indiamu ra pagtinir tung makiklep ang katulad tung belagan mga tumatalig. Purisu kung kawutun da nganing yang uras ang atiang ipagsintinsia yang Dios, indiamu ra maseka ang katulad tung sasang taung indi nabantay tung takawan ang kuminawut. ⁵ Aganingenung indiamu ra pagtinir tung makiklep ay yang kaalimbawaan ming tanan maning pa tung nagpasakepamu ra tung masadlaw, tung kaldawanamu ra. Itang mga tumatalig, belaganita ra kinasakpan yang lawii ang yay makiklep.

⁶ Kapurisu kaministiran indiita ra magpakbung tung kadaklan ang maning pa tung elek pa, ang baliwala ra ilem tung mga isip nira yang paglekat ni Ginuu ta. Ang indi, ta yaten, riparasiunita rang pirming pagpakbat tung ni Ginuung Jesus ang maglekat ang nunut da ka ta pagsuspindi ta tung mga kalelyagan tang sadili. ⁷ Sipurki yang mga taung nagelken, lawii yang kadagmitan ang ierelek nira. Pati yang mga taung buu, lawii kang kadagmitan ang ipagpabuu nira. ⁸ Piru ta yaten, kumus tung kaldawanita ra ka man, kaministiran ang magsuspindiita ka enged tung mga kalelyagan tang sadili. Yang kaalimbawaan ta, ita sundalu. Kaministiran may gamiten tang ipagdipinsa tung mga sadili ta ang para indiita madeegan ni Satanas. Yang isirbi tang ipagmanada ya ra yang pagtaraligen tang mabaked tung ni Ginuung Jesus may yang paggeregmaan tang magpurutul

ang pirmi tung matinlu. Yang isirbi tang ipagdip-
 insa tung mga isip ta, ya ra yang pagparakbaten
 ta tung uras ang ipagkumplitung pisan ni Ginuu
 ta yang kalibrian ang ipinakdul na tung yaten.
⁹ Magkabagay ang yay pakbaten ta tia natetenged
 yang planu yang Dios para tung yaten ang
 mga tumatalig, belagan ang maganing ang itay
 tamaan yang kasisilagen nang sintinsiaan tung
 kalainan, ang indi, ang para magkatinirita ta
 kalibrian ekel tung binuat ni Ginuu tang Jesu-
 Cristo. ¹⁰ Kipurki yay nagpakugmatay para tung
 ikaayen ta ugud maskin patayita ra u kung buiita
 pa tung uras ang ipaglekat na, pariu ka ilem ang
 mabtangan ta ang magkasira-siraanita ra ang
 asta tung sampa.

¹¹ Kapurisu kumus maning tia yang nagaelatan
 ta, padayunan mi yang pagparaketel-ketelan
 mi ta kinaisipan may kinaisipan may yang
 pagparadagen-dagenan mi ang katulad ka tung
 nagabuhat mi.

*Nagapaprusigir Na Pablo Ang Yang Mga
 Manigpadagen-dagen Kaministiran Ang Maalen
 Nira Ta Mupia (5:12-13)*

¹² Simanyan, mga kaputulan, yang
 nagaingaluk yamen tung numyu, galangen
 mi ra ta ustun yang mga aruman ming
 pamagpakabedlay asan tung numyung
 sam pundaan. Kipurki tanira ka man ay
 pamagpadagen-dagen tung numyu natetenged
 tung pagurusuyun mi tung ikadengeg ni Ginuu
 ta ig kung kaisan ya kay pamagpaaman
 tung numyu. ¹³ Maalen mi ta mupiangan

gegmaan natetenged tung ubra nirang atiang pamagpadagen-dagen tung numyu. Kaministiran kang pirmiamung maguruyunan ta matinlu.

Nagapagpapusigir Na Pablong Mamagtawang Tanira Tung Mga Kaarumanan Nirang May Mga Kaliwagan Ig Indi Enged Mangimalesan (5:14-15)

¹⁴ Mga kaputulan, nani pa yang sasang nagipagpapusigir ka yamen tung numyu. Yang duma asan ang pamagbinulakbul da, paamanan ming magpakatautau ra ta ustu. Pati yang dumang midyu talawan, paktelen mi ka yang mga isip nira. Asta yang dumang midyu agluwayen da padagen-dagenan mi ka ta matinlu. Dispuis pa, tung pagtarawangen mi tung mga kaarumanan ming mga maning tia, kaministiran ang paruruan mi tanirang tanan. ¹⁵ Sasa may sasa tung numyu masigamlig ang indi enged mangimalesan tung aruman na. Kung indi, yang dapat ming sikaren ang pirming magburu-atanamu ta ikaayen ming magpurutul. Pati yang mga kaarumanan ming belagan mga tumatalig, ya ka, buatan mi ka ta maning ka tia.

Nagasambit Na Pablo Yang Tulung Bagay Ang Pulus Nagaleyagan Yang Dios Ang Yay Usuyun Nira (5:16-18)

¹⁶ Pirmiamu ilem ang magpakasadya maskin unu pay mapasaran mi. ¹⁷ Muya-muyaamung magampu. ¹⁸ Maskin unu pay mapanawan mi, luwus dang pasalamatan mi tung Dios. Sipurki

tia pulus nagalelyagan na ang yay usuyun mi ekel tung pagpaktel ni Jesu-Cristo tung numyu*.

Natetenged Tung Pagurubraen Yang Espiritu Santo Tung Pagsaragpun Nirang Sam Pundaan Ang Dapat Indi Nira Sagangen (5:19-22)

¹⁹ Yang kaalimbawaan yang pagurubraen yang Espiritu Santo tung isip yang mga tumatalig, maning pa tung sasang apuy ang durug builu. Purisu tung uras ang ipagsaragpun ming sam pundaan, indi mi ra ilem sagangen yang pagurubraen na ang muya ya ray maning pa tung mapugdawan na. ²⁰ Alimbawa kung may sasang putul ming paganing ang tanya unu may ipinaeyang da yang Espiritu Santo tung isip na ang para ipagpadapat na tung numyu, indi mi ra kali-kalien ang lamkuen ang anday kuinta yang nagipagpadapat na. ²¹ Ang indi, pasadsaran mi ra kanay ang timbang-timbangan ta mupia tung mga isip mi yang tanan ang bitalang mga maning tia kung matuud ang paeyang yang Espiritu Santo u kung belag. Pagkatapus ta pagtimbang-timbang mi, kung unu pay nangel ming matinlu ang talagang paeyang yang Espiritu Santo, ya ray pauyunan ming usuyun. ²² Ig kung unu pay nangel ming belagan paeyang yang Espiritu Santo natetenged yang rumbu na tung malain, ya ray pangindian mi, maskin unu pang bagayay.

Nagipagampu Na Pablo Ang Tanira Paktelen Enged Yang Dios Ang Para Mas Pang Magatu

* **5:18** 5:18 Maayen ang ikumpalar tung Roma 8:28 may Hebreo 12:2.

Rang Magatu Tung Anya Tung Tanan Ang Mga Pasais Nira (5:23-24)

²³ Kumus yang Dios yay pinangapunglan yang paguruyunan ming magpurutul, yang nagipagampu yamen tung anya ang tanya mismu ay magpaktel enged tung numyu ang para asanamu rang mas pang magatuamu rang magatu tung anya. Bilang manadaanamu ra anya ta maayen ang para yang intirung pagkatau mi, maging yang tanan ang pagirisipen mi, maging yang tanan ang mga kalelyagan mi, may yang tanan ang mga pagurubraen mi mapabtang dang pulus tung magkatama ang asta ra ilem maglekat ti Ginuu tang Jesu-Cristo ugud andang pisan ay mabangdan na tung numyu. ²⁴ Yang Dios ang ya ka man ay pagbeteng tung numyung magpaatu tung anya, talagang yay mataligan ming magerekelen tung numyung asta masalapayan mi.

Yang Pagtapusan Yang Sulat (5:26-28)

²⁵ Mga kaputulan, pati yami, iampuayami ka ta maning ka tia.

²⁶ Dispuis pa, kada magsaragpunamung sam

pundaan, magsarapetanamu ka ta matinlu[†] ugud asan da nga bistuay yang pagpurutulan mi ang talagang liit ka man ang matuud tung Dios.

²⁷ Nani pa yang sasang kalalanganu tung numyu ekel tung katengdanan ang ipinakdul ni Ginuu ta tung yeen. Kung magsaragpunamu ra nganing ang sam pundaan, yang sulat yamen ang atia basaen ming ipagngel tung tanan ang mga kaputulan ta asan.

²⁸ Buinu yang nagipagampu yamen ang mas pang maispirinsiaan mi yang kaneeman ni Ginuu tang Jesu-Cristong pagpadagen-dagen tung numyu.

Ya ra ilem tia ay maaning yamen tung numyu,

Pablo, Silas, Timoteo

[†] **5:26** 5:26 Kung pasadsaran ta tung bitalang Giniriego ang pagkatapus getesen ta ilem ang ilakted tung bitalang Tinagbanwa, ay maning taa yang palaksu na. "Magsarapetanamu ka ang asan da ipapanaway mi tung sagradung pagarara-araan mi." Atii kanay tung panimpu pa na Pablo, kada mamagsaragpun yang mga tumatalig ang kada sam pundaan, yang sistima nirang magsarapetan, magerepepan tanirang magarara-araan, basta lalii may lalii ig baway ka may baway. Asan da nga bistuay ang tanirang magpurutul paggeregmaan ang tedek tung mga kinaisipan nira.

**Yang Baklung Ipinagpakigpaigu
New Testament in Tagbanwa, Calamian**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tagbanwa, Calamian)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7b428e71-b1e3-505c-8d33-c172c24b2fcd